

## Содержание



От автора .....	7
Пролог .....	10
Глава первая .....	12
Глава вторая .....	21
Глава третья .....	31
Глава четвертая .....	42
Глава пятая .....	50
Глава шестая .....	62
Глава седьмая .....	74
Глава восьмая .....	86
Глава девятая .....	102
Глава десятая .....	114
Глава одиннадцатая .....	127
Глава двенадцатая .....	135
Глава тринадцатая .....	153
Глава четырнадцатая .....	170
Глава пятнадцатая .....	183
Глава шестнадцатая .....	198
Глава семнадцатая .....	211
Глава восемнадцатая .....	225
Глава девятнадцатая .....	239
Глава двадцатая .....	256
Глава двадцать первая .....	269



*Королевский библиотекарь* 

Глава двадцать вторая . . . . .	284
Глава двадцать третья . . . . .	297
Глава двадцать четвертая . . . . .	316
Глава двадцать пятая . . . . .	334
Глава двадцать шестая . . . . .	351
Глава двадцать седьмая . . . . .	365
Глава двадцать восьмая . . . . .	374
Глава двадцать девятая . . . . .	389
Глава тридцатая . . . . .	396
Глава тридцать первая . . . . .	401
Эпилог . . . . .	406
Благодарность . . . . .	412
Об авторе . . . . .	413
Содержание . . . . .	414

Этот роман является целиком и полностью художественным произведением. Упомянутые в нем имена, персонажи и события являются плодом воображения автора.

Любое сходство с реальными людьми,  
живыми или мертвыми, событиями  
или географическими пунктами — случайно.



*Посвящается Молли Уокер-Шарп*

## От автора



Этот роман — художественное произведение. Описанный на следующих страницах сюжет не имеет под собой реальной исторической основы, и нет никаких сведений о том, что во время Второй мировой войны Королевский библиотечарь в Виндзорском замке передавал свои обязанности другим лицам. Однако королевская семья, несомненно, оказалась бы в большой опасности, если бы нацистская Германия захватила Великобританию, что летом 1940 года казалось вполне вероятным. Очевидно, Гитлер рассчитывал, что король Георг VI отречется от престола во время непрекращающихся бомбардировок Лондона в рамках блицкрига, который начался в сентябре того же года. Есть свидетельства того, что он планировал восстановить на троне герцога Виндзорского с марионеточным правительством, выполняющим приказы нацистов, подобно режиму Виши во Франции.

Принцессы, Елизавета и Маргарет, проживали в Виндзоре с мая 1940 года до конца войны, а в 1945 году принцесса Елизавета, когда ей исполнилось восемнадцать, поступила на службу в *ATS*\*. Был разработан план тай-

---

\* Женский вспомогательный территориальный корпус (англ. *Auxiliary Territorial Service* — *ATS*) — женское подразделение в британской армии во время Второй мировой войны. (Здесь и далее прим. пер.)



ной эвакуации королевской семьи в один из загородных домов — а оттуда, возможно, в Канаду, — но он так и не был реализован. Я постаралась передать атмосферу замка тех времен: прохладные каменные коридоры, мрачные подземелья и развешанное на стенах оружие. А также характеры принцесс: Елизаветы, с юных лет осознающей свою ответственность, и Маргарет, очаровательной, но капризной и жаждущей внимания.

По понятным причинам было нелегко узнать много о жизни в Виндзорском замке тогда и сейчас. В Королевских архивах в Виндзоре меня направили к увлекательному досье, в котором содержатся подробности о продовольственных карточках, ограничениях на топливо, необходимости спасти струны — и даже письмо одного из секретарей, живших на Северной террасе, с просьбой разрешить им продолжать пользоваться радиоприемниками, которое я вплела в свой сюжет. А Мэрион Кроуфорд, няня принцесс, в своей книге «Маленькие принцессы» рассказывает о том, как Королевский библиотекарь привел ее в хранилище и показал Драгоценности британской короны\*, спрятанные в жестянке из-под печенья.

На создание персонажа Джорджа Синклера меня вдохновили источники о Томасе Кендрике и его секретарях МИ-6 в британском паспортном бюро в Вене. Он и его сотрудники долгими часами трудились, выдавая визы, которые позволили сотням австрийских евреев бежать

---

\* Королевские регалии Великобритании (или *Драгоценности Британской короны*; англ. *Crown Jewels of the United Kingdom*) — коллекция церемониальных предметов, хранящаяся в Сокровищнице Британской короны в Тауэре и включающая коронационные регалии и одеяния, которые носили британские монархи.





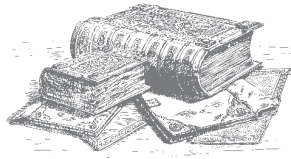
из страны. Книги Хелен Фрай «У стен есть уши» и «Руководитель шпионажа: Человек, который спас МИ-6»\* дают увлекательное представление об этом необыкновенном человеке. И тот жуткий инцидент в венском парке Пра-тер 23 апреля 1938 года, о котором я рассказываю в книге, тоже правда.

Короче говоря, я использовала горстку фактов и целое море воображения, чтобы запустить гигантское «А что, если?». Надеюсь, читатели простят мне мою дерзость и наслаются путешествием.

---

\* *Spymaster: The Man Who Saved MI6*

## Пролог



*Виндзорский замок, июль 1940 года*

Софи в последний раз выводят через ворота Святого Георгия. В глубине души она знает, что больше не вернется. Ее запястья скованы за спиной наручниками, и ее сопровождают двое полицейских, по одному с каждой стороны, как будто она — самый опасный преступник в Британии. «Я не враг», — хочет крикнуть она, но ей никто не поверит. Все поворачивали к ней головы, когда она шла по коридорам из кабинета суперинтенданта, мимо лакеев в боевых ливреях и горничных, появлявшихся из ниоткуда, чтобы поглазеть. Она догадывалась, о чем они думают: «Мы никогда не доверяли этой девчонке, и вот глядите: мы были правы».

«Я — Королевский библиотекарь, — напомнила она себе и распрямила плечи, — и я не сделала ничего плохого». Но так ли это на самом деле? Она этого не знает даже сейчас.



Ее взгляд падает на извивающуюся по парку Длинную тропу\*, и воспоминания о тех временах, когда она находила там убежище, оплакивая своих родителей, пронзают ее как нож. Что бы они сказали, если бы увидели ее, выставленную на позор? Но их уже нет в живых, она осталась одна в чужой стране. Она играла по-крупному и проиграла, и больше некому за нее заступиться.

---

\* *The Long Walk* — прямая дорожка, которая связывает Виндзорский замок с Сноу-Хилл в Виндзорском большом парке. Длина маршрута — 2,64 мили (4,26 км) от ворот замка до подножия статуи короля Георга III (Медная лошадь).

## Глава первая



*Вена, март 1938 года*

Софи и ее отец молча стояли в их квартире, прислушиваясь к доносившемуся с улицы шуму: к гудкам машин, радостным возгласам людей, неустойчивым трелям велосипедного звонка, напоминающим пение обезумевшей птицы, а вдалеке — тревожным ударам барабанов. Радиоприемник воспроизводил только немецкую военную музыку, поэтому его отключили.

Софи подошла к окну и в сотый раз посмотрела на мельтешащих внизу людей, многие из которых сжимали в руках флаги со свастикой, совпадающие со знаменами, развешанными на балконах и наклеенными на рекламных щитах. За несколько дней до этого канцлер объявил по радио о своей отставке и позволил нацистам взять власть в свои руки. В конце радиопередачи он попросил Бога благословить Австрию, но без особой надежды. «Боже, спаси нас всех», — пробормотала мать Софи Ингрид, а у ее отца на глаза навернулись слезы. Теперь Адольф Гитлер вернулся в страну, в ко-



торой родился, и в этот момент его с триумфом везли по улицам, которые он когда-то подметал. Ингрид отправилась в свою кондитерскую, расположенную неподалеку от Рингштрассе. Она хотела убедиться, что ее не разграбили; в городе царил лихорадочная атмосфера, а та, как все знали, могла легко привести к насилию. Школы закрылись, как и библиотека, в которой работала Софи. Сегодня могло произойти все, что угодно, а ее младшей сестры Ханну до сих пор не было дома. Софи упрекала себя за то, что отпустила Ханну поиграть домой к ее лучшей подруге. Семья Блюменталь жила через несколько улиц, а старший брат Гретель недавно пополнил ряды Гитлерюгенда. Вдруг фрау Блюменталь вывела Ханну и Гретель на улицу, и они участвовали в праздновании?

Софи вздохнула и отвернулась от окна.

— Постарайся не волноваться, — оторвавшись от книги, произнес отец. — Ханна с Гретель, а она разумная девочка, и я уверен, что они будут держаться вместе.

Однако Софи больше ни минуты не могла оставаться в темной, тесной квартире.

— Я пойду к Блюменталям, — заявила она. — Я не должна была отпускать ее сегодня к ним. Вернуть ее обратно — самое меньшее, что я могу сделать.

— Тебе лучше остаться здесь, — ответил Отто. — Что, если они куда-то ушли? А ты даже не знаешь куда.

— Именно этого я и боюсь, — призналась Софи. — В такое время нужно держаться вместе. Довольного того, что мамочки нет дома. Я должна найти сестру.

Ее отец беспокойно заерзал на стуле. Софи догадалась, что он не хотел оставаться один, и испытала прилив сочувствия, смешанного с раздражением и страхом.